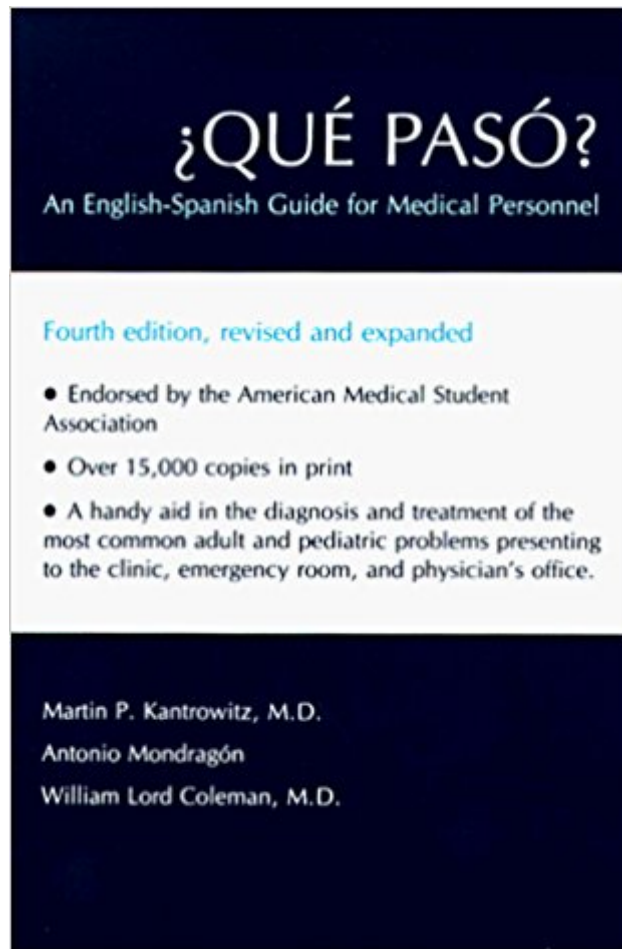




The book was found

# ¿QUÉ PASÓ?: An English-Spanish Guide For Medical Personnel



## Synopsis

Designed to facilitate communication between Spanish-speaking patients with little or no knowledge of English and English-speaking medical personnel with little or no knowledge of Spanish, this handy book, a best seller in its first three editions, is now issued in a fourth edition, the first to include pediatric workups. Designed for use in the clinic, the emergency room, the physician's office, and at the patient's bedside, *¿Qué Pasará?* is also useful for travelers in Spanish-speaking countries. In addition to guides to common phrases, everyday questions, and answers, and essential non-medical terminology and vocabulary, the authors have provided a variety of medical workups on situations ranging from the headache to family planning. The new pediatric material will make this highly praised book even more useful than the earlier editions.

## Book Information

Paperback: 77 pages

Publisher: University of New Mexico Press; 4th edition (February 1, 1984)

Language: English

ISBN-10: 0826307256

ISBN-13: 978-0826307255

Product Dimensions: 5.3 x 0.3 x 8 inches

Shipping Weight: 4.8 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.3 out of 5 stars 9 customer reviews

Best Sellers Rank: #554,557 in Books (See Top 100 in Books) #123 in [Books > Reference > Etiquette > Conversation](#) #254 in [Books > Textbooks > Medicine & Health Sciences > Reference > Dictionaries & Terminology](#) #367 in [Books > Medical Books > Medicine > Reference > Dictionaries & Terminology](#)

## Customer Reviews

"Ideal for medical care delivery personnel and students in health-related fields. In cities from New York to Los Angeles, where Spanish speakers constitute a growing percentage of the population, this initial communication can be difficult. This publication serves to guide non-Spanish-speaking medical personnel through all the common workups with their standard questions and answers, so they can communicate with their Spanish-speaking patients." I strongly recommend it to any house officer in a Southwestern hospital. Ideal for medical care delivery personnel and students in health-related fields. In cities from New York to Los Angeles, where Spanish speakers constitute a growing percentage of the population, this initial communication can be difficult. This publication

serves to guide non-Spanish-speaking medical personnel through all the common workups with their standard questions and answers, so they can communicate with their Spanish-speaking patients.

Designed to facilitate communication between Spanish-speaking patients and English-speaking medical personnel; includes pediatric workups.

All hospitals have translators or phone systems used for translating, but frankly this is a pain in the butt if you need to ask just one question. Having a patient that you cannot converse with leads to very impersonal care. I cannot tell you how nice it is to be able to say "I am going to take your temperature" instead of miming it or just sticking it in their mouth. This little book teaches you very helpful, direct ways to communicate in Spanish. It is also small and thin enough to carry around with you for quick reference. Some people may think "I will just use Google Translate" but trust me it does not correctly translate most medical terms or phrases correctly!! Only problem is that it does not offer a good pronunciation guide. If you have had absolutely no Spanish before it may be difficult to get the pronunciations right on your own.

This book has been extremely helpful to use at work when a language barrier is present (English-Spanish) and a translator is not available or just to review and work on your medical Spanish. Easy to read and understand. Has multiple different medical areas covered.

It's a really great tool for anyone attempting to do medical interpreting.

Good book for the medical profession.

Excellent

The book has a lot of useful phrases for dealing with someone until you get a translator. It could really use a pronunciation guide. It is very basic. It is a little outdated and it does not cover any new medical terminology that has been in use since the 1980's. You will not find names for new technological instruments just the basic X-ray and such. Also, you will not be able to find out how to ask questions that are problems for today. Example, the book tells you how to ask a parent if the child swallowed gasoline or bleach but not new questions for today like "did your child sniff glue?"

However, for the price and for quick reference, the book served its purpose.

Booklet; format and content very good. No pronunciation guide. Accessible, sturdy, easy to handle, space for notes - a bargain.

I took this book to Bolivia, as a non-Spanish speaking medical missionary. Soon I was conversant, at least in the medical clinic. I am now buying a copy for each doctor on our staff, and an extra copy for the E.R.

[Download to continue reading...](#)

¿Qué Pasó?: An English-Spanish Guide for Medical Personnel Spanish-English  
English-Spanish Medical Dictionary: Diccionario Médico Español-Ingles Inglés-Español  
(Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) (Spanish Edition) Spanish-English  
English-Spanish Pocket Medical Dictionary: Diccionario Médico de Bolsillo Español-Ingles  
Inglés-Español (Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) Spanish-English  
English-Spanish Medical Dictionary: Diccionario Médico Español-Ingles Inglés-Español  
(Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) Review of Hemodialysis for Nurses and  
Dialysis Personnel (Review of Hemodialysis for Nurses & Dialysis Personnel) Speak Québec!: A  
Guide to Day-to-Day Québec French West's Spanish English English Spanish Law Dictionary:  
Translations of Terms, Phrases, and Definitions of Concepts of Modern Spanish and English Legal  
Terminology (Spanish Edition) Easy Spanish Cookbook: Authentic Spanish Recipes from Cuba,  
Puerto Rico, Peru, and Colombia (Spanish Cookbook, Spanish Recipes, Spanish Food, Spanish  
Cuisine, Spanish Cooking Book 1) Algo pasó y me da miedo decirlo: Un libro para jóvenes  
víctimas del abuso (Spanish Edition) Austin Mahone. Tal como pasó. Mi historia oficial (Austin  
Mahone: Just How It Happened: My Official Story) (Spanish Edition) Medical Terminology: Medical  
Terminology Easy Guide for Beginners (Medical Terminology, Anatomy and Physiology, Nursing  
School, Medical Books, Medical School, Physiology, Physiology) Basic Spanish for Medical  
Personnel, Enhanced 2nd Edition Medical Terminology: Medical Terminology Made Easy:  
Breakdown the Language of Medicine and Quickly Build Your Medical Vocabulary (Medical  
Terminology, Nursing School, Medical Books) The New World Spanish/English, English/Spanish  
Dictionary (El New World Diccionario español/inglés, inglés/español) (Spanish and English  
Edition) Larousse Student Dictionary Spanish-English/English-Spanish (Spanish and English  
Edition) Frases De Todos Los Dias En Ingles Y En Espanol/ Everyday Sentences in English And  
Spanish (Bilingual Parallel Texts Spanish-English; English-Spanish) Barron's Spanish-English

Pocket Dictionary: 70,000 words, phrases & examples presented in two sections: American style  
English to Spanish -- Spanish to English Spanish Phrasebook: 1,001 Easy to Learn Spanish  
Phrases, Learn Spanish Language for Beginners (Spanish Lessons, Spanish 101, Spanish Books)  
¿QuÃ© dÃ­a es hoy?/What Day Is It? (Green Light Readers Level 1) (Spanish and English  
Edition) We Fed Them Cactus (PasÃ© Por AquÃ­- Series in the Nuevomexicano Literary Heritage)

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)